民國五十八年 片市魯別 洪門黨社聯合職員表

正主委 黃如祿 副主委 周松有
執委 伍文樑 鍾兆銘 馬明基 馬軒本
社長 馬軒本
書記 周炳坤 馬軒本
外交 譚錦銓 黃瑞祥
財政 司徒臨銓 周續乾
監察 李煦 馬連
宣傳 鄭培裕 譚錦銓
聯誼 黃瑞祥 鄭培裕
核數 馬軒本 譚銓
庶務 李煦 馬連
評議 全體黨社員

一九六九年 駐雲埠民治黨支部 職員表

正主任委員陳文彬 副簡建平
正秘書主任黃沼 副趙毓明
執行委員簡國安 司徒捷予
吳一平 王華進 伍澤藏
林兆光 黃沼 鄭光益
鄭鴻麟 周玉生 李華英
候補執委梅拱學 雷根
黃啓珉 鄭今後 關逢振
正監察主任 余富 副監察胡其光
監察秘書呂頌韶
監察委員林福侃 廖華帝 林普安
呂定國 呂禮庭 岑兆英
候補監察宋甘東 李燿樞
李維廣 李顯榮
外交主任林伯勝 副王權栢
財政主任林社康 副李維廣
宣傳主任鄭今後 副黃啓珉
生產主任鄭鴻麟 副鄭光益
社工副主任吳一平 副黃國富
訓練主任伍澤藏 副林雨亭
文教主任簡國安 副曾國雄
組織主任王華進 副李華英
會計主任鄭新福 副程毓明
催收主任廖華帝 副陳李瀛
慈善主任林普安 副胡其光
評議員全體黨員

一九六九年 運權社 雲洪達 實業部職員表

總理 王華進 書記 簡國安
財政 周永熾 外交 林百勝
監督 周玉生 核數 呂定國
業事 林社康 陳文彬 林兆光
黃國富
銅匙予 伍澤藏 李燿樞
李維廣 王權柏 李顯榮
胡其光 岑兆英 林福侃
吳一平 黃啓珉

癌是否絕症？

（王家駿） 壹〇玖

四 通常所見的癌症

其實，血尿的出現，是在癌症發展到相當嚴重時才開始，但在血尿未出現之前，簡直一點異常都沒有，在各症狀比較中，是它最早罷！（腫瘤血尿，有異於其它腎毛病或膀胱、尿道毛病的血尿，它是無痛性間斷發生，（其它血尿多伴有疼痛，尿色一般伴暗紅色。

其次，是長期的腰部酸痛腰壓，該着很快消瘦下去，有些病者還發生發熱、尿急、尿頻與腹部腫塊等，後期腎癌，在小便時，血塊沿輸尿管下降時，有劇烈絞痛出現。

此外，還有一些不很受注意的症狀，如血壓昇高、腹部血管開張，面部也因小血管開張而現紅斑，脈膊加速，並且感到腎部腹壓生長。

幼兒的腎癌也源於胚胎期的腎組織。癌腫的體積大小不一，有的大如拳頭，有的大如成年人的頭顱，淡紅或灰白色，表面平坦或呈分葉狀。

本症最常見於二至三歲，七歲以上的兒童則非常罕見。

最早出現的症狀，是腹部出現腫塊。很少有泌尿系症狀，這是很奇怪的現象。

雅慈油漆裝修公司

住家電話 八七六・式六式八 午間電話 式五四・壹四式三轉

房屋店舖油漆裝修，大小間格工程，司令執當，地台階磚，裝花紙，修理水漏當批，瓦面升稿，經驗豐富，價格中平。地址十壹街西叁叁六號

那華斯高沙銀行

請看你的金錢 增加倍數

講到金錢最奇怪的事，乃是不費絲力便能增加倍數，在好環境之下另放數元，便會生長……倍數……增加。你放在那華斯高沙銀行儲蓄部的金錢便會如是，其能續漸生長且穩堅兼有利息，你欲爲何事而儲蓄呢？買架新車？爲買屋定銀？或謀經營生意？或欲旅行？爲兒女教育費？欲使早日得償所望，請即往那華斯高沙銀行開一儲蓄戶口。

那華斯高沙銀行儲蓄部，乃是本行的七十多項服務之一

Ad. S. S.

Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

椰樹牌 新永福 驅風油

COCOA-NUT TREE BRAND

加拿大溫哥華 中和行公司總代理

Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

香港九龍黃大仙 財帛觀音神廟

設片打街東七百壹十九號門牌歡迎各界善男信女光臨參神有求必應或外埠來信求簽代稟神求簽詳解答

電話 255-8974 司理人黃植甡啓
719 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

A&B HOME REPAIRS

Phone 879-9080

緊急修理水喉廿四小時隨時應命
兼修理天面、屋簷水溝、圍墻、修理門廊，三合土工程，工作精良，價錢克己。

華仁食品

WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.,
VANCOUVER 4, B. C.
電話：六八一・八〇一七

本號照常營業
馳名蛋撻
羊城飽點
中秋月餅
歡迎外賣

地址：哥街六一九號

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

你的公債券 應被焚燬嗎？

你的大廈可有價值的火災盜賊保險嗎？最穩固地方莫如將你所有之貴重物如公債票、燕樓紙及屋契等放在滿地可銀行之保險箱每週所費不過十仙至其他貴重物品亦可存貯，所需極之廉平，請即與本行接洽，切勿遲延，以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理 馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

秋季 大平賣四天

八月十四日（星期四）至八月十七日（星期日）止

梁春廣 286-8702

片打實業公司

收代租賃 揚按屋房 買賣業實 險保種各 證代護本

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405 梁一强 FA5-1844 黃錫慈 277-5841
梁繼武 325-3757

梁春廣 286-8702

商業樓宇 各種燕梳 新舊房屋 大小柏文

▲喜士定東街紅毛泥磚一連四間舖面十五卒新平賣三萬四千元（梁繼武）
▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬壹千五百元（梁繼武）
▲時列治四年新屋名貴大方士時有冷氣室及睡房取價四萬七千五百元（黃湖慈植）
▲喜士定近乃磨街西人舖主西餐館裝璜翻瑰有燒酒牌若加賣唐餐牌更好全價一萬三千二百元（梁岳雄）
▲喜士定東街尾近非沙大學兩年新屋街角屋位置三間睡房兩間坐廁同在樓層大屋取價三萬四千九百元（梁春廣）
▲北雲哥華莫舖御月來意壹萬七千七百元無競爭好架撐店主要休息平賣式萬三千元（梁繼武）
▲西區街角式十八坭鋼根三合土稻文樓每年入息三萬四千元取價三十萬（梁一强）
▲近大學頓巴區五年新一間舖面二十組一個睡房稻文街角位置年租叁萬九千式百元取價式十七萬五千元（梁一强）
▲商業區地段位于二十二街東式千九百號東南街角地闊一百七十尺全價六萬大千元（梁春廣）
▲魯拔街夾廿九街街角四間舖面四組辦公室兩層樓六年新全價七萬元（梁岳雄）
▲太平洋代理人春火鋼房屋汽車貨物等各項燕梳價錢公道保障安全（梁繼武）
公證人 梁繼武

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：每天至下午八時

美寶

女界美容院
喜士定街六八・三東九號樓上五四六
電話：預約電話保證滿意

馬君寰

專上門修理 雪櫃 洗衣機 乾衣機 電爐
具政府牌照
優待僑胞收費特廉
電話：式七式八六七 或：式五〇五式七

684-3743 684-4822 園桃

HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等 烹飪味美 地方雅潔 招呼妥當 大廳小間 隨時恭命 僑胞光顧 格外歡迎

暗市黨殯儀館

ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請問李榮
轉聘華人經理李顯學
本館電話 254-2841
李榮住宅 255-3814

袁日光

K. Y. DESIGN
1414 W. 70th AVE.,
Phone: 263-4656

裝修旅店殯館房屋
改造華麗
設計佈置
免費估價
屋宇圖則
大小工程
取價公平
僑胞光顧
一律懽迎

四海茶室

Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七二

星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：每天至下午八時

李偉運輸公司

專運送家辦理香港移民出入口行裡
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜
電話・874-7072

亞省卡城 筷子食品有限公司

No. 9 PARDALE CRESCENT, N. W.
CALGARY 42, ALBERTA

本號發行 自製新鮮
云吞皮 云吞麵
春卷皮 乾炸麵
芽菜 代售
竹笋 芝蔴 豉油
麵粉 糯米
歡迎外埠惠顧
電話：式八三・六六壹壹

僑益書局

片打街東二七六號
276 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C.
電話：六八八・五九壹式

雜誌畫報
壹律特價
長期購戶
另有優待
圖書租賃
歡迎參觀
歡迎外埠
僑胞來信
詢問辦法

KING'S BARBER SHOP

Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424 7576
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車喇叭，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，租國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。

本號爲台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓

JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel. 684-3525

香港名師
特別小菜
南北美點
僑胞服務
享口福
打牙祭